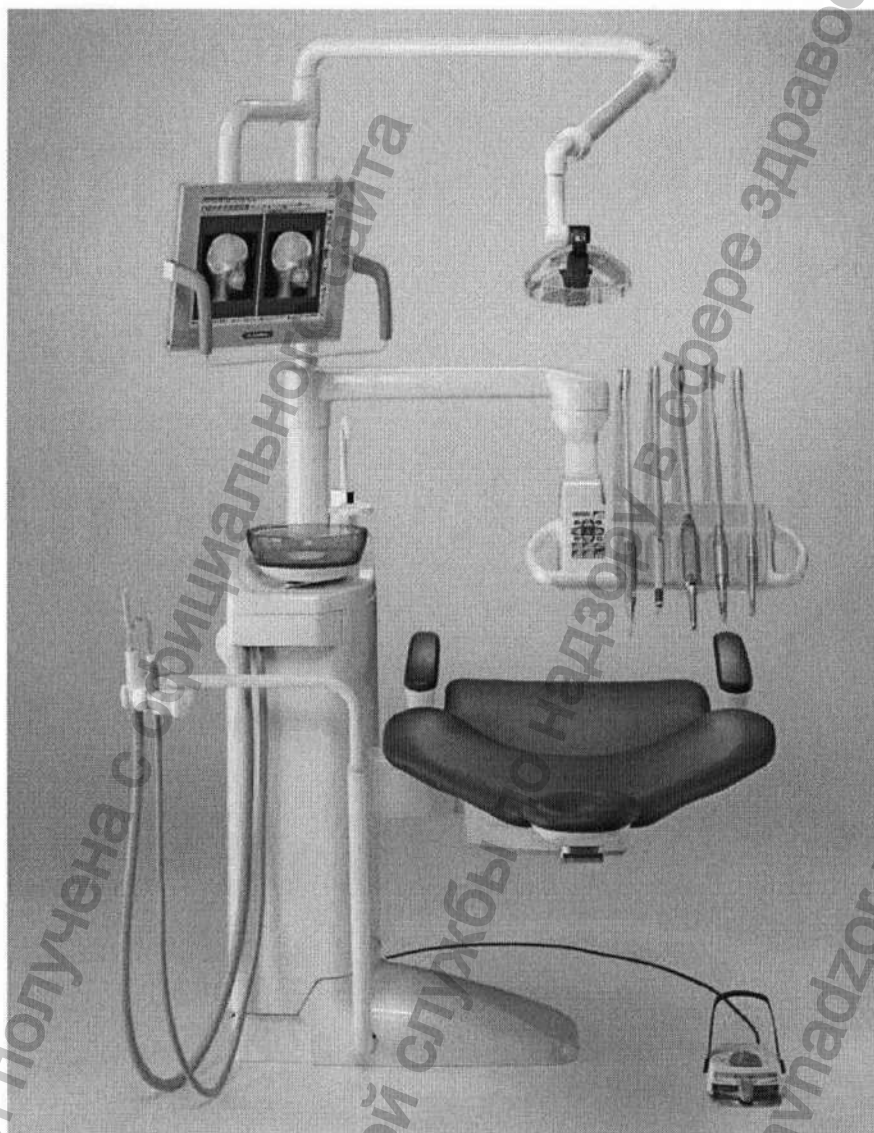


# Planmeca Compact<sup>i</sup>



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**№ публикации 10020534**

**Версия 1**

**Опубликовано 2009-03**

**Ru**

## Содержание

1. ВВЕДЕНИЕ .....	1
2. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	1
3. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	1
4. СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА PLANMECA COMPACT .....	2
4.1 Основные части установки .....	2
4.2 Чаша плевательницы .....	4
4.3 Стоматологическое кресло .....	5
5. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТАНОВКИ .....	6
6. ИНСТРУМЕНТЫ .....	7
6.1 Подача инструментальной консоли над пациентом .....	7
6.2 Боковая подача инструмента .....	7
6.3 Передвижная тележка/ Автономная тележка .....	8
6.4 Ручки консоли с нижней подводкой инструмента .....	8
6.5 Инструментальная консоль .....	9
6.6 Шланги разъемов быстрого подсоединения .....	11
6.7 Установка параметров инструмента .....	12
6.8 Алгоритм управления инструментом .....	13
7. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ .....	14
7.1 Дисплей .....	15
7.3 Кнопки управления установкой .....	17
7.4 Кнопки управления креслом .....	19
8. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ АССИСТЕНТА .....	22
9. ПЕДАЛЬ НОЖНОГО УПРАВЛЕНИЯ .....	23
9.1 Общие сведения .....	23
9.2 Управление инструментом .....	23
9.3 Вертикальное управление инструментом .....	25
9.4 Управление установкой с помощью педали ножного управления .....	26
9.5 Управление креслом .....	27
10. СЛЮНООТСОСЫ .....	30
10.1 Держатели слюноотсосов .....	30
10.2 Держатели для слюноотсосов .....	31
10.3 Наконечники слюноотсосов .....	32
11. ПРОГРАМИРОВАНИЕ .....	33
11.1 Автоматическая установка положения кресла .....	33
11.2 Настройка параметров инструмента .....	34
11.3 Время споласкивания чаши плевательницы и наполнения стакана .....	37
11.4 Интенсивность освещения .....	38
12. УСТАНОВКА С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ (PHUS PACKAGE) .....	40
12.1 Основная панель управления и панель управления ассистента .....	40
12.1.1 Дисплей .....	41
12.1.2 Кнопки управления инструментом .....	41
12.1.3 Кнопки управления установкой .....	44
12.1.4 Кнопки управления креслом .....	46
12.2 Педаль ножного управления .....	49

12.2.3 Вертикальное управление инструментом .....	52
12.3 Программирование .....	57
<b>13. НАСТРОЙКА УСТАНОВКИ .....</b>	<b>60</b>
13.1 Настройка подачи воды для споласкивания чаши плевательницы /наполнения стакана ..	60
12.2 Настройка подголовника кресла .....	61
<b>14. ЧИСТКА .....</b>	<b>63</b>
14.1 Плевательница и система слюноотсосов .....	63
14.2 Обработка чаши плевательницы .....	63
14.3 Промывка инструментальных шлангов .....	64
14.4 Специальный держатель для промывки инструмента .....	67
14.5 Наконечники слюноотсосов .....	67
14.6 Кивки, держатели для инструмента и инструментальные шланги .....	68
14.7 Инструменты .....	68
14.8 Уход за чехлом стоматологического кресла .....	69
14.9 Поверхности установки .....	69
14.10 Педаль ножного управления .....	69
<b>15. ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>70</b>
15.1 Установки с системой влажного слюноотсасывания .....	71
15.2 Установки с сепараторным баком MICROVAC .....	72
15.3 Установки с амальгамным сепаратором .....	73
15.4 Установки с сепаратором DURR VSA/ системой слюноотсасывания .....	75
15.5 Колпачок масляного коллектора .....	76
15.6 Кран масляного коллектора .....	76
<b>16. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ОЧИСТКИ ЛИНИЙ</b>	
<b>ПОДАЧИ ВОДЫ .....</b>	<b>77</b>
16.1 Вступление .....	77
16.2 Промывка .....	80
<b>17. УТИЛИЗАЦИЯ УСТАНОВКИ .....</b>	<b>82</b>
<b>18. ПОДСКАЗКИ И СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ .....</b>	<b>83</b>
18.1 Подсказки .....	83
16.2 Ошибки .....	85
<b>19. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>	<b>86</b>
19.1 Неполадки с инструментами .....	86
19.2 Неполадки в системе слюноотсоса .....	87
19.3 Неполадки с креслом пациента .....	87
19.4 Неполадки с операционным светильником .....	87
19.5 Неполадки с педалью ножного управления .....	87
19.6 Неполадки с плевательницей .....	88
<b>20. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....</b>	<b>89</b>
20.1 Размеры .....	89
20.2 Потребление воды стоматологической установкой .....	90

Изготовитель, сборщик и импортер продукции несут ответственность за безопасность, надежность и долговечность маммографа только при условии, что:

- его установка, калибровка, модификации и ремонт осуществляются квалифицированным персоналом
- электромонтажные работы выполняются в соответствии с надлежащими требованиями, аналогичными стандарту IEC364
- соблюдаются инструкции по эксплуатации оборудования.

Компания Planmeca Oy стремится к постоянному усовершенствованию продукции. Хотя компания делает все возможное, чтобы обеспечить обновление документации на продукцию, возможны некоторые неточности. Компания оставляет за собой право на изменения без предварительного уведомления пользователя.

**COPYRIGHT PLANMECA 2009-03**  
**№ ПУБЛИКАЦИИ 10020534 Версия 1**

Перевод оригинала на английском языке:  
Planmeca Compact i User's Manual  
Publication Number 10005969 Revision 3

# 1. ВВЕДЕНИЕ

Стоматологическая установка Planmeca Compact<sup>i</sup> от компании Planmeca является электронным оборудованием и состоит из стоматологического кресла, чаши плевательницы, инструментального рукава, стоматологических инструментов и устройства операционного света. Установка Planmeca Compact<sup>i</sup> может быть использована только для профессиональной стоматологической помощи.

В этом руководстве вы найдете сведения по эксплуатации стоматологической установки Planmeca Compact<sup>i</sup> производства компании Planmeca. Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации, перед тем, как приступить к работе.

**ВАЖНО:**

**Установка Planmeca Compact<sup>i</sup> может использоваться только врачом-профессионалом или под его непосредственным наблюдением.**

**ВАЖНО:**

**Данное пособие отражает программное обеспечение 2.75 или выше.**

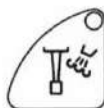
**ВАЖНО:**

**Вся информация по работе с дополнительным оборудованием (Plus Package) содержится в разделе 12 "Установка с дополнительным оборудованием" на стр. 40.**

Стоматологическая установка Planmeca Compact<sup>i</sup> соответствует стандарту 93/ 42/ EEC.

Все кнопки управления следует нажать и тут же отпустить или нажать и держать в соответствии с указаниями. Нажатием кнопки вы можете включить или отключить определенную функцию или изменить настройки параметров.

Дисплейные величины на рисунках руководства не являются рекомендованными, если это не оговорено отдельно.



с 6.5

## 2. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Оборудование класса В (Стандарт IEC 878)



Переменный ток (Стандарт IEC 417)



Внимание, ознакомьтесь с прилагаемой инструкцией (Стандарт IEC 878)

IPX1

Герметизировано (Стандарт IEC 529)

## 3. ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

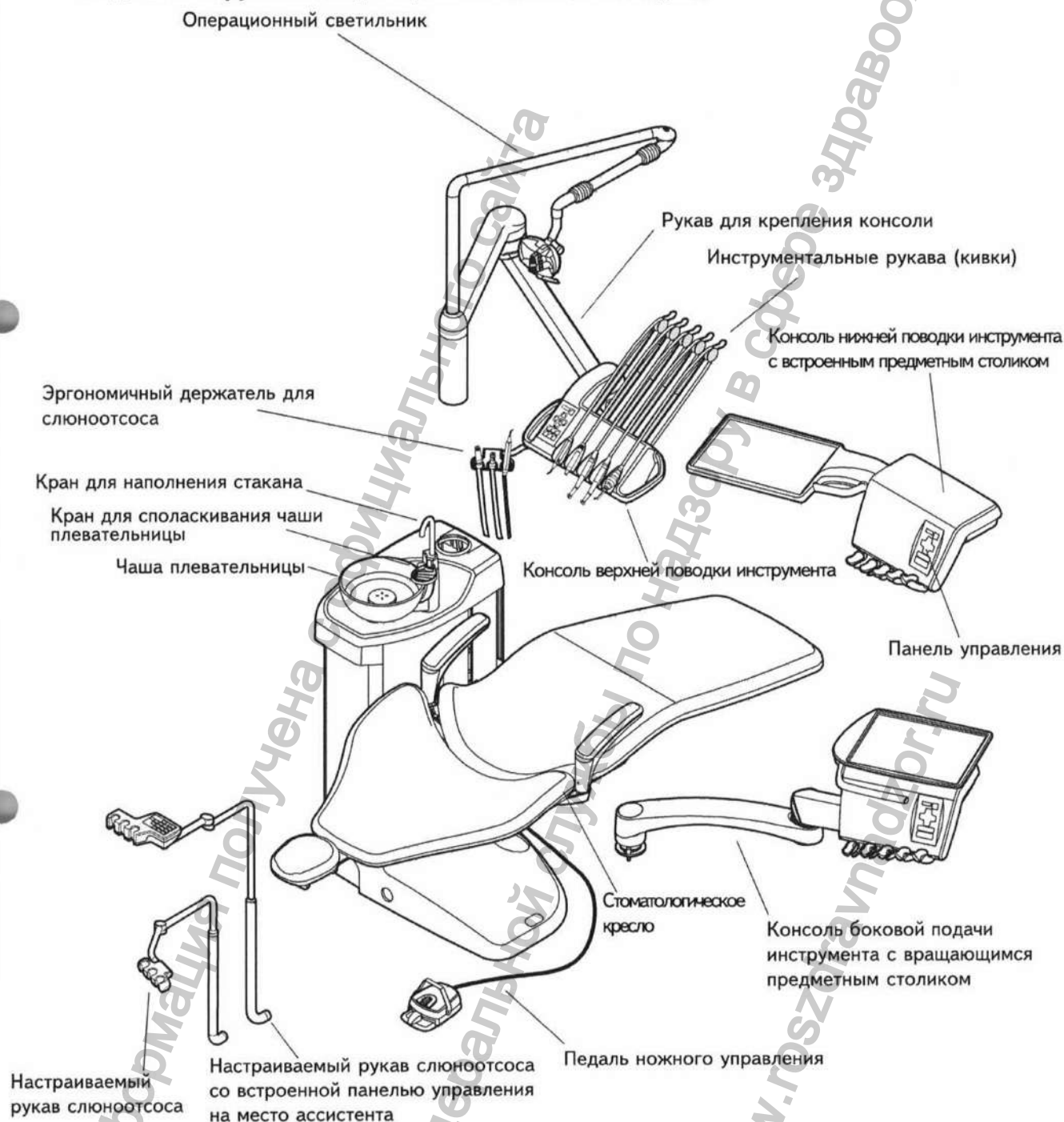
Для обеспечения бесперебойной работы раз в год квалифицированный персонал Planmeca должен проводить проверку и профилактическое обслуживание установки.



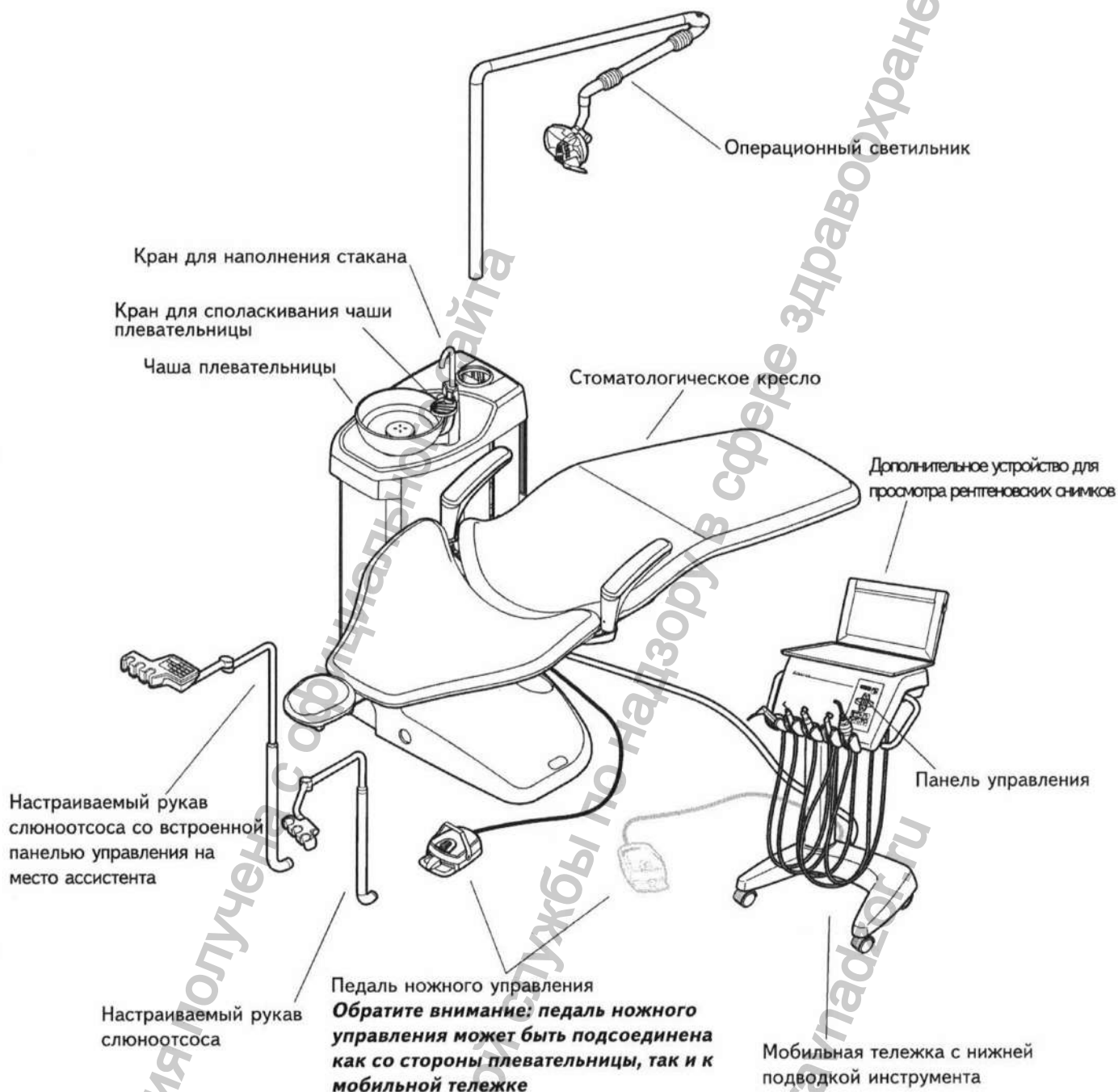
## 4. СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА PLANMECA COMPACT<sup>i</sup>

### 4.1 Основные части установки

#### Подача инструмента над пациентом и боковая подача



Тележка



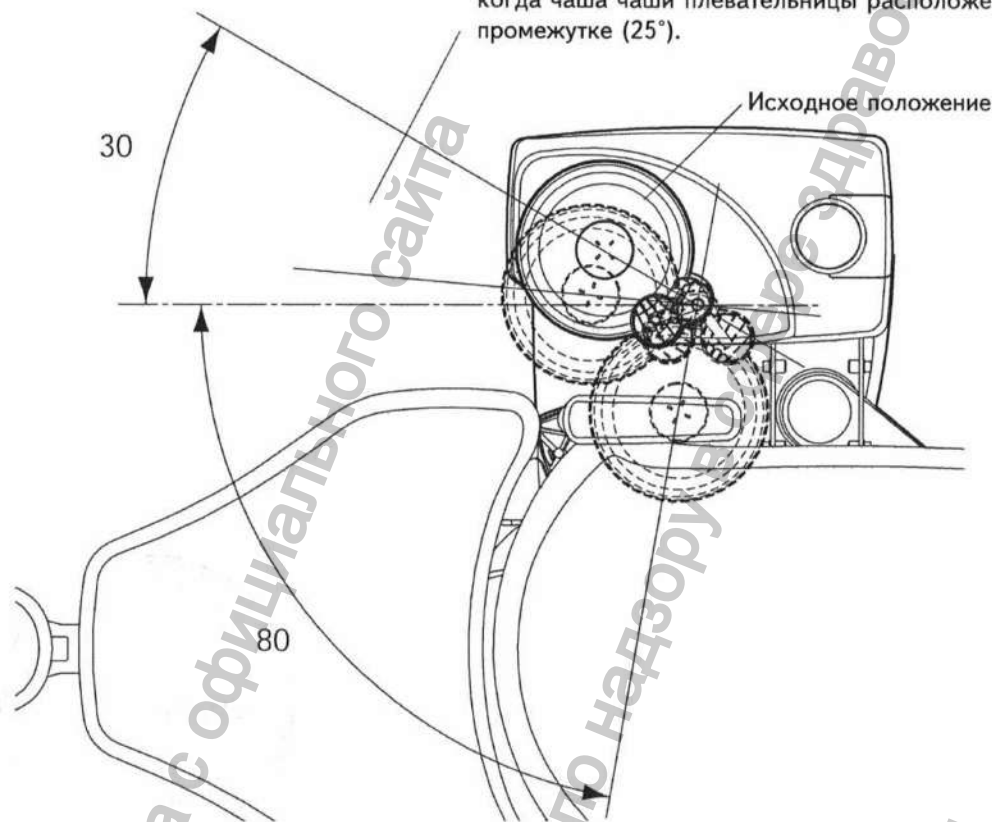
## 4.2 Чаша плевательницы

Чаша плевательницы располагается на самой плевательнице. Чаша может поворачиваться вокруг своей оси на  $110^\circ$  как это показано на иллюстрации.

**ВАЖНО:**

**Всегда возвращайте чашу плевательницы в исходное положение.**

Кресло пациента можно поднимать только в том случае, когда чаша плевательницы расположена в этом промежутке ( $25^\circ$ ).



**ВАЖНО:**

**Убедитесь в том, что при движении стоматологического кресла вверх вы не заденете чашу плевательницы.**



Информация получена с официального сайта  
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения



[www.roszdravnadzor.ru](http://www.roszdravnadzor.ru)